

## 2016-2021 年濕地保育 (RSPA) 合作備忘錄

本合作備忘錄於 2016 年 9 月 13 日生效 (“生效日”)

立備忘錄方：

World Wide Fund For Nature Hong Kong 世界自然(香港)基金會，於香港註冊成立的擔保有限公司，地址為香港葵涌葵昌路 8 號萬泰中心 15 樓(“WWF Hong Kong”)。

內政部營建署，地址為中華民國臺北市松山區八德路二段 342 號(“CPA”)。

### (A) 背景

雙方注意及覺知到以下事項：

1. 從源頭到海洋之臺灣水環境暨濕地生態系統重要性；
2. 淡水、河口和海洋生態系統之健康，正受到各種人為活動威脅；
3. 上述生態系統，對於養殖業、漁業、生態旅遊及永續發展經濟產業及生態資源至關緊要；
4. 共同經濟、環境和社會目標，通過 CPA、國際濕地科學家學會(“SWS”)、WWF-Hong Kong 及相關組織領導、促進、協調及分享生態系統之科學知識；
5. CPA、SWS、WWF-Hong Kong，及其他組織在擴大國際範圍共同利益、互動或參與；
6. 本合作備忘錄給予雙方一個廣泛的架構促進濕地生態系統科學研究、復育、教育及宣導，通過多方之間合作及行動。

### (B) 目標

雙方的目標是從以下方面促進濕地永續發展，進行跨域交流與人才培育：

#### ■ 支持濕地保育專業者參與相關國際組織與活動：

支持臺灣濕地專業者參與各項研討會、工作坊、課程及演講計畫等；並提供諮詢、輔導、協助轉介學生申請學校，攻取濕地保育相關主題博碩士學位。

#### ■ 協助建立研究、教學與培訓之交流機制：

協助辦理或派員參與濕地研究計畫、研討會、工作坊、教學課程、考察

及演講等，並提供必要經費及行政協助。

■ **強化臺灣參與國際濕地組織與活動能見度：**

邀請共同簽署單位及人員參與年度國際濕地大會籌劃及相關活動，爭取於臺灣舉辦年度國際濕地大會，並輔以經費、技術及相關行政支援。

■ **拓展參與濕地研究、調查、監測與管理之跨國計畫：**

簽署單位共同協商，提供國際性濕地研究計畫之參與機會，以強化濕地科學健全，並提供跨領域科學合作平台供未來研究、教育、服務等交流，為今後濕地教學、濕地研究、社會服務及地方濕地輔導等奠定多邊合作基礎。

(C) **備忘錄有效期、複審及終止**

1. 本備忘錄由上述生效日起生效，有效期為 5 年，除非雙方以書面形式修改或擴大內容，或任何一方以書面形式終止合作。
2. 雙方須在本備忘錄有效期結束前最少 3 個月前商討續期事宜。
3. 有關備忘錄的內容，任何一方可於任何時間以書面提出復審或修訂，有關修訂在雙方書面同意之下可被採用。
4. 任何一方有權在給予對方 3 個月之書面通知以終止本備忘錄。如本備忘錄在有效期完結前提前終止，任何一方無須就進一步之責任、負擔、賠償或任何形式之費用負責，惟已發生之負擔除外，並且必須即時銷毀一切含有雙方商標或標誌的物品。

(D) **雙方之溝通及宣傳**

為確保有效溝通和合作，雙方已確認在重要議題的總體政策及高層策略方針上的聯絡人如下：

WWF-Hong Kong	環境保護經理(華南濕地) - 文賢繼先生
CPAMI	內政部營建署(城鄉發展分署) - 陳繼鳴分署長

如上述聯絡人有任何變動，各方須通知對方及儘快找適合資格人事填補空缺。

(E) **保密性**

各方須將本備忘錄之條款及資料予以保密。機密商業資料包括但不限於沒有出現在公開範疇及被註明為機密之檔案內容、文件、設計或筆記，或在合理商業角度被其擁有人視為機密者。本條款之責任包括向傳媒之披露。

## (F) 不可抗力

如因戰爭、抗議、工業行動、進出口管制、勞資爭議、意外、火警、運輸通道受禁制、水災、自然災害、或其他協議一方無法控制之阻礙，引至受影響之一方無法履行其在本備忘錄項下之責任，該受影響一方將不須就因無法履約而產生之損失或賠償負責。如不可抗力事件持續超過1個月，任何一方有權選擇即時終止本備忘錄，而不須對進一步之責任/負擔負責，已發生之責任/負擔除外。

## (G) 衝突管理

各方應在其正常運作中維持其自主及獨立性，包括但不僅限於倡導、遊說、評論和機構運作，以實現其願景和使命。在合作和夥伴關係的精神下，當行動不一致時，各方應於最早及適當的時機通知他方。

於合作計畫開展時，如任一方察覺敏感性議題，應於最早及適當的時機通知他方。各方應彼此探討可能之解決方案並同意儘快處理該議題。

在任何不一致之處，英文版本是原語，而中文版本僅供參考譯文。在衝突的情況下，以英文版本為準，因此將成為雙方效力之版本。

## (H) 其他

如未來政府組織調整正式施行，濕地保育業務將由內政部營建署移轉至環境資源部國家公園署主管，此合作備忘錄將由國家公園署接續執行。

**World Wide Fund For Nature Hong Kong**  
**世界自然(香港)基金會**

**簽署單位**  
**內政部營建署**

姓名:

職位:

日期:

姓名:

職位:

日期: